

Szerkesztési iroda:
Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy óra ——— 2 .
— Egyes szám ára 3 fill.
Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.
Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 261. szám.

Kedd, november 15.

A katonai reformok.

Nagybecskerek, november 15.

Az egész országot élénken foglalkoztatják azok a nagyfontosságú katonai reformok, amelyeket legutóbb a miniszterelnök bejelentett. És kétségtelen, hogy ezek a reformok általános meglepedést és örömet keltenek, mert kedvezően érintik az embert és a hazafit egyaránt. A kétéves katonai szolgálat szociális szempontból nagyjelentőségű, a honvédségnek tüzéséggel való ellátása pedig nemzeti szempontból.

Mind a két reform ugyiszólván legrégibb óhajta a nemzetnek. Évtizedeken át az ellenzék katonai programjában is elsőrendű szerepe volt mind a kettőnek. S most, hogy a kormány ezt a két korszakos reformot bejelenté, maga az ellenzék a legképtelenebb érvekhez és okoskodásokhoz folyamodik, hogy azokat lebecsülné, jelentőségüket lefokozza s magamagát tűzje ellenük. A kétéves katonai szolgálat mögött meglátja az elkerülhetetlen létszámemelést, de nem látja meg az egyévi szolgálattal járó megtakarítást és a hadköteleseknek egy esztendei nyereségét. Azt meglátja, sőt erőszakkal megtevesztési szándékkal arra iparkodik terelni a figyelmet, hogy egynéhány millióval s néhány ezer ujonccal többet fog áldozni kelleni, de azt már nem akarja megmutatni az országnak, hogy százezer ember egyenként háromszáz munkanapot nyer, hogy egy esztendővel megrövidül a katonáskodás súlyos terhe s egy esztendővel hamarabb juthat polgári existenciájának megalapításához, családi életének rendezéséhez. Micsoda arányban áll az a reális, számokban is kifejezhető haszon, mely évenként százezer ember felszabadulásából úgy az egyénekre, mint az országra hárul, ahhoz a többlethez, a melyet ez a reform igényel. Kérdezzék meg az apákat, kér-

dezzék meg a katonaköteles ifjakat s meg fogják hallani, hogy mi az országnak igazi véleménye a kétéves katonai szolgáltról. Ezek az apák és fiuk nem nézik azt, hogy most obstrukciós hadjárat van a parlamentben s ezért le kell tagadni a nyilvánvaló nagy vívmányt, hanem lelkesedéssel és kitörő örömmel fogadják az eredményt, mely mindnyájuknak állandó és nagy megkönnyebbülést hoz.

S hogy a honvédség tüzéséget kap, ezt kénytelen-kelletlen tudomásul veszi az ellenzék, de még a nemzetnek ebbe az örömebe is ürömcseppeket próbál vegyíteni. Pénzbe fog kerülni, — ez a panaszuk és kifogásuk. S ezt ugyanaz az ellenzék mondja, a mely külön magyar hadsereget akar, kerüljön bármibe. Mintha bizony ennek a magyar hadseregnek fentartása nem Magyarországot terhelné.

Persze hát az ellenzéki okoskodásokat nem lehet komolyan venni s aligha is veszik komolyan ma sokan ebben az esetben. Az ország közönsége ellenkezőleg szeretettel és hálával fogadja a reformokat s meg fogja azokat becsülni teljes értékük szerint, tekintet nélkül a parlamenti és politikai viszonyokra. S ha az emberek látni fogják, hogy a parlamenti láz ettől az orvosságtól sem szűnik, bizonyára nem lesz kifogásuk a jeges borogatás ellen.

A közig. bizottság ülése.

Nagybecskerek, november 15.

Torontálvármegye közigazgatási bizottsága, mint már jeleztük, tegnap délelőtt tartotta rendes havi ülését dr. Dellimanics Lajos főispán elnöklésével.

Az ülésen jelen voltak: Jankó Ágoston alispán, dr. Vinczevidy Ernő m. főjegyző, Poroszkay Béla m. főügyész, dr. Mihálovics Ödön árvaszéki elnök, dr. Plechl Szilárd m. főorvos, Tóth István kir. tan. pénzügyigazgató, dr. Pacséri Károly kir.

tanfelügyelő, Faur Kornél kir. főmérnök, dr. Boross Dezső kir. ügyész, Babics József, Csekonics Sándor gróf, Schulpe Vilmos, Karátszonyi Andor, Steinitzer Géza, Várnay Imre, dr. Mangold Samu, Vinczevidy Izsó biz. tagok, Bielek Antal, Rigó Isván, Szilágyi Albert, dr. Balás Iván, Hertelendy Ferenc, Balogh Károly és dr. Mihálovics István előadók.

Miután az elnök főispán üdvözölte a megjelenteket s az ülést megnyitotta, áttértek a tárgyszorozatra.

A havi jelentések során

Tóth István kir. tan., pénzügyigazgató havi jelentésében előadja, hogy Torontálvármegye mint törvényhatóság területén állami egyenesadók címén a múlt év végével hátralék 3,057.365 kor. 12 fillér. A f. évi adótartozásnak és utólagos előirásnak I—IV. évnegyedi esedéke 8,513 106 kor. 28 fillér. Összes tartozás 11,570.471 kor. 40 fillér. Törlesztés 271.121 kor. 88 fillér. Megállapított tartozás 11,299.349 kor. 52 fillér. Befizetés 7,111.027 kor. 14 fillér. Hátralék 4,188 322 kor. 37 fillér, vagyis az összes tartozásnak 37%. A f. évi október havi befizetés 38 530 kor. 18 fillér, a f. évi január—október havi befizetés pedig 1,352.241 kor. 90 fillérrel nagyobb, mint a múlt év hasonló időszakában elért befizetési eredmények voltak. Hadmentességi díjban megállapított tartozás 501 803 kor. 10 fillér. Befizetés 105 696 kor. 98 fillér. Hátralék 396 106 kor. 12 fillér, vagyis az össztartozásnak 79%-a. A f. évi október havi befizetés 18 018 kor. 15 fillérrel, a f. évi január—október havi befizetés 51 361 kor. 17 fillérrel nagyobb a múlt évihez képest. A f. évi október hónapban 9 esetben időleges házaómentességet és 22 esetben 2775 kor. 23 fillér adó és 532 kor. 86 fillér illeték erejéig fizetési halasztást engedélyezett a pénzügyigazgatóság. A tartós szárazság okozta elemi károk helyszíni megbeszélése befejeztettek és a kárfelvételi munkálatok alapján a megfelelő adóelírás folyamatban van. Végül jelenti a pénzügyigazgató, hogy a f. évi XXI. t.-c. 7. §-ában foglalt határozatok szerint az országos betegápolási pótdadó kulcsa 50%-ban állapítatván meg s mert a törzskivétel csak 3%-os pótdadó vetteget ki, ennél fogva körendeleltileg intézkedett a pénzügyigazgató, hogy a 2%-nyi különbözet pótdólag kivettessék és előirassék.

Dr. Pacséri Károly kir. tanfelügyelő havi

A „TORONTÁL“ tárcája.

Amerikai apró elbeszélések.

I.

A modern Diogenes.

Diogenes árnyéka surrant keresztül a városon. Egy bérkocsis észrevette.
— Mi járatban van? — kérdez'e. Még mindig becsületes embert keres?
— Talán megtudná mondani, hol találhatok egyet, — felelé Diogenes.
— Okvetlenül. Látja azt az aranyozott, márványpalotát amott? Egyik modern mágnásunk lakik benne. Látogassa meg.
Diogenes elment hozzá.
— Van valami kétségtelen bizonyítéka arra, hogy ön becsületes ember?
— Igen — válaszolta a mágnás. Kettővel szolgálhatok.
— És melyek azok?
— Birtokaim és jótéteményeim jegyzékei.
— Pompás! Ismer még egy becsületes embert?
A mágnás az avenuen lefelé mutatott.
— Ott megy legkiválóbb politikusunk — mondá.

— Becsületes ember ön? — Kérdé Diogenes a politikustól.
— Minden esetre.
— És hány bizonyítéka van erre?
— Kettő.
Melyek azok?
A lapom és a választóim.
— Nagyon ritkák, — tette hozzá, — de oly éles szemű ember, mint ön, rájuk akadhat. Itt van egynek a címe. Menjen hozzá.
Diogenes elment egy házba, melynek a gazdája úgy lett milliomos, hogy egy híres szabadalmazott orvosságot árusított, melyről azt hirdette, hogy alkohol nincs benne.
— Becsületes ember ön? — kérde megint Diogenes.
— Az vagyok.
— Mivel bizonyítja?
A szabadalmazott milliomos okosan nézett rá.
— Egy híres vegyészszel, — felelé, — aki nagy fizetéssel van nálam alkalmazva.
Diogenes felírta a nevét a jegyzékébe és egy nagy napilap szerkesztőségébe sietett, ahol bemutatta magát a szerkesztőnek.
— Becsületes? — kérde — jegyzőkönyvét kezébe véve.
— Feltétlenül, — mondá a szerkesztő.
— Kik bizonyítják?

Két vasuti igazgató és négy syndikátus elnökei. Diogenes a többihez írta a nevét és elsielt. A nyugtalanság modern szelleme most már teljesen a hatalmába kerítette.
Amint tovább ment, egy lelkész lakásához ért. Szerencsére otthon találta.
— Becsületes ember ön? — kérde Diogenes.
— Ha két dollárt fizet előre, akkor megmondok. Itt vannak a bizonyítványok, — mondá, amint Diogenes megigértte a két dollárt.
— De a jegyzékben levők névsora mellől hiányzik a lakásuk. Meg tudná mondani ennek elfogadható okát?
— Természetes, — felelé a lelkész. A mint láthatja, valamennyien kiabrándultak és ha az emberek oly kíváncsisággal zaklatnák őket, mint ön, nem élvezhetnék páratlan egészségüket. Nem pompás logika ez?
— Menjen előlem! — Kiáltá Diogenes, egy pillanatra meglepedkezve magáról, amint a lelkész nevét a jegyzékre írta.
Kiment a levegőre. A város már untatni kezdte. Elhatározta, hogy elhagyja. Egyszerre, amint a város határához közeledett, találkozik a barátjával, a bérkocsissal.
— Nos, — kérde a bérkocsis — mi az eredmény?

ÁLLANDÓ

nagy választék női felöltők, raglan, havelok, kabátok és gallérokban a legújabb divat szerint.

Saját műhelyben készült

férfi és gyermek öltönyök és felöltők, rövid bundás kabátok, városi és utazó bundák, szőrme gallérok, stóla, boa, muff és minden szűcsmunkák.

Telefon 141.

Telefon 141.

Kovács Gedeon Nagybecskerek.

Szabó- és szűcsműhely a házbán.

jelentésében a személyi ügyek felsorolása után előadja, hogy a következő külszolgálatot teljesítette. Október 8-án Kisorosz községben az ottani állami elemi iskola ügyének rendezése dolgában tárgyalt: Október 25-én részt vett Bégaszentgyörgyön az ottani iskolaszék ellen elrendelt fegyelmi vizsgálatban s ugyanazonnap meglátogatta a historáki óvodát s a gör. kel. román iskola 4 tantermet, valamint a nagytoráki községi elemi iskola 1 tantermet. Czeglédy István kir. s. tanfelügyelő október 21-ikén meglátogatta a katalinfalvai állami óvodát és elemi iskolát, október 22-én a bégaszentgyörgyi községi elemi iskolát és községi óvodát, a gör. kel. szerb elemi iskolát, október 23-án az ittvarnoki állami és a rogen-dorfi rom. kath. elemi iskolát, október 24-ikén a csőszeleki állami elemi iskolát, az ottani községi óvodát, október 25-én a magyarcernyai rom. kath. elemi iskolát és községi óvodát, október 26-án tárgyalt Mollyfalván az ottani községi iskola kibővítése dolgában, október 27-én Zsombolyán az iparos inasiskolai bizottsági ülésén és meglátogatta az ottani iparos inasiskolát, október 28-ikán pedig az ottani rom. kath. polgári leányiskolát.

Faur Kornél a magy. kir. államépítészeti hivatal főnöke havi jelentésében konstatálja, hogy az állami beruházások terhére az 1904. évben kiépítendő törvényhatósági közutak földmunkái mind a négy viszonylatban befejezésükhöz közelnek. Román-Petrén, Végszentmihályon, Keviszöllősen, Ilancsán, Dobricán és Számoson távbeszélő hivatalkat rendeztek be, a melyeket november 2-án adtak át a forgalomnak.

Dr. Boross Dezső kir. ügyész jelentése szerint a fogházak állapota mindenütt kifogástalan s különösebb esemény nem fordult elő.

Dr. Plechl Szilárd megyei főorvos havi jelentése szerint a közegészségi viszonyok október hónapban is kedvezők voltak. A fertőző betegségek száma a következő: vörhety 98, tifusz 22, difteritisz 13, kanyaró 20, bányahimlő 1. Egyéb betegségek közül a csuszó bajok fordultak elő sürűbben. Vörhety és kanyaró miatt be kellett zárni az iskolákat és óvodákat Alibunáron, Szerb és Magyar-Padén és Tótyéren. A betegápolási alap terhére a megyei gyógyszerészeknek 5522 koronát fizettek ki.

Több kisebb jelentőségű ügy elintézése után az ülés véget ért.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délután gőzfürdő, kádifürdő egész nap nyitva marad.

Mária-ünnep Radnán. A Bold. szűz Mária szeplőtelen fogantatása dogmájának fel-

százados jubileumát a csanádi egyházmegyében is megünnepele. A budapesti Pázmán-társulat a jövő héten külön ünnepélyt rendez Radnán, Mária kegyhelyén, amelynél D e s s e w f f y Sándor megyés püspök is résztvesz. A ünnepélyes istentiszteletben dr. V á r a d y Árpád c. püspök csanádi kanonok fog pontifikálni, míg a szentbeszédet dr. K i s s János pápai kamarás, egyetemi tanár tartja.

Papi installációk. D e s s e w f f y Sándor megyés püspök, mint Temesvárról írják, tegnap installálta új méltóságukba a székesegyházban P a c h a István nagyszentmiklósi plébános, apátot és P á l y a Mátyás oravcai plébános, prépostot. A püspök üdvözlő beszédére az installáltak nevében P á l y a Mátyás prépost válaszolt gyönyörű beszédben.

Erzsébet-ünnep Törökkanizsán. A törökkanizsai állami elemi iskola tanestülete néhai törökkanizsai Schulte Vilmosé szül. beodrai Karátsónyi Erzsébetnek az ottani összes tanítézetek boldogemlékezteti védnöknőjének a jótékony-ság s különösen az iskolás és óvodás gyermekek segélyezése körül szerzett elévülhetlen érdemeit Törökkanizsán és Tor. Józseffalva halás közönségének részvételével mellett megörökíteni akirván, november hó 19-én, Erzsébet-napján emlékünnepélyt rendez. Az ünnepély sorrendje: 1. D. e. 9 órákor az állami iskola gondnokságának s az óvoda felügyelő-bizottságának együttes disztyülése a Község-háza tanácstermében. 2. D. e. 10 órákor gyászmise a rom. kath. templomban. 3. D. e. 11 órákor az állami elemi iskola épületében elhelyezett emléktábla leleplezése. Hymnus, éneklés az iskolásgyermekek. Emlékbeszéd tartja dr. P a c s é r i Károly Torontáltörvényke kir. tanfelügyelője. Az emléktábla átvétele R á c z Ferenc pápai kamarás, gondnoksági elnök által. Szavaltatok, előadják: egy elemi iskolai s egy óvodás növendék. Szózat, éneklés az iskolás gyermekek.

Anyakönyvi kinevezések. A belügyminiszterium vezetésével megbízott m. kir. miniszterelnök az istvánföldi anyakönyvi kerületbe R ö h l i n g Ferenc helyettes községi írnokot és a csőszeleki anyakönyvi kerületbe M a t h e s z János helyettes községi írnokot helyettes anyakönyvvezető-ké kinevezte és R ö h l i n g Ferencet a házassági anyakönyv vezetésével és a házasságkötésnél való közreműködéssel is megbízta, egyúttal R i e s z János istvánföldi és S c h u r k a Gyula csőszeleki helyettes anyakönyvvezetőket állásuktól felmentette.

Tanügyi kinevezés. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Kis Margit okleveles tanitónőt a németcsanádi állami elemi népiskolához kinevezte.

Hivatalvizsgálat Bánlakon. Bánlakon, mint lapunknak írják, f. hó 13-án vasárnap tartotta meg Dr. D e l l i m a n i c s Lajos főispán és J a n k ó Ágoston alispán a bánlaki főszolgabírói hivatalnál az évi felügyeleti vizsgálatot Hertelendy Ferenc megyei aljegyző és M a n n pénzügyi szám-

szolgálatáról beszélt. Hallottam a gyermek imádságát és a vén ember káromkodását, az ifjuság gondtalan fűtyürzését és az özvegyen maradt anya sóhajait.

És az Irgalom Angyala megszólalt:
— Ó, ember, halottál. Mit éreztél?
És az ember így felelt:

— Éreztem az élet minden gyönyörét és kinjárt. Éreztem a szerelmi mámor első csókját és a szerelmes bucsujának marcangoló fájdalmát. Éreztem az apaság isteni gyönyörét és a néma sir keservét. Éreztem a szerető kéz simogatását és a tör és dőfését. Éreztem a szegénységet és gazdagságot, a kételkedés tompa reménytelenségét és a győzelem ujjongását. Éreztem erőt és egészséget, nagyra vágyást és közönyt — mindent éreztem.

Ekkor az Irgalom Angyala így szólt az emberhez:

— Ó, ember, igazán élél és életed poharát fenéki kiürítetted. De szeretnék még jobban tisztába jönni veled. Hol utaztál és minő helyeket láttál?

És az ember így válaszolt:
— Nem utaztam sehhol. Mindig egy helyen éltem és ott is halok meg.

Erre az angyal így szólt:
— Ugyan hol halhattad ezt a sok mindenfelét, amiről nekem beszéltél?

És az ember mondá:
— Azon a helyen, ahol éltem és meghalok. Az angyal pedig folytató:

— Ó, ember, voltál apa, harcoltál és vérteltél hazáért, szerettel szép asszonyt, voltak barátaid, akik elhagytak — és mindez megesejt rajtad?

— Nem, — felelé az ember.
— Hát akkor hogy történt, hogy ennyit láttál, hallottál és éreztél?

És az ember ezt válaszolta:
— Ó, Irgalom Angyala, én — Költő vagyok.

Tom Masson.

ellenőr közreműködése mellett ugyanekkor báró Hauser Károly volt bánlaki főszolgabíró, aki ezen állásáról lemondott, átadta a hivatalát Dr. Kropf Sándor h. főszolgabírónak. A hivatalvizsgálat a legjobb eredménnyel végződött és a főispán és alispán teljes megaláadásukat fejezték ki. A látogatás alkalmából a főispán és alispán lelkes ovációkban részesült a járás hazafias közönsége részéről. Már a vasutnál nagy közönség fogadta lelkesen a vármegye vezetőit, akik hosszú fellobogózott kocsisor kíséretében, taracklővések között vonultak be a községbe. Délben a bánlaki Casinó helyiségeiben 80 terítékű banket volt, melyen számos lelkes pohárköszöntő hangzott el a főispán és alispán egészségére. A lakomán felszólalt dr. Dellimanics Lajos főispán is, aki lelkes szavakkal éltette a község és az egész járás jövőjét, gróf Karátsónyi Jenőt. Ugyanez alkalommal a járás közönsége szívesen búcsút vett báró Hauser Károlytól, a járás távozó főszolgabírójától.

Szolgálati jubileum. L a b a n c z Mihály pancsovai posta- és távirtda főbíró e hó 10-én töltötte be 30-ik szolgálati évét s ez alkalmából az állami posta- és távirtdahivatal személyzete lelkes ovációban részesítette. Fodor József pt. felügyelő hivatali főnök a tisztjár nevében üdvözölte az ünnepelt főbírt, ányújtotta neki a személyzet által felajánlott emléktárgyat. Az ünnepélyen díszruhában megjelent altisztek és szolgák nevében P i t ő Mihály levélhordó üdvözölte az ünnepelt főbírt s L a b a n c z főbírt meghatóttan köszönte meg az ovációt.

Eszküvő. Mayer Lipót nagybecskereki magánhivatalnok, fiatalágunk egyik rokonszenves tagja, ma esküdt örök hűséget K e t z n e r György polgárm. unok bájos leányának, S t e f á n i a kisasszonynak.

Állami segítség a gyékényfonó gazdasági háziiparosoknak. Tallian Béla kereskedelmi miniszter közölte a szegedi kereskedelmi és iparkamarával, hogy 1504 korona állami segélyt hajlandó rendelkezésre bocsájtani a kerület azon gyékényfonó gazdasági házi iparosainak támogatására, akik ezt a foglalkozást nem iparszerűleg, egész éven át, hanem csak a gazdasági munka szünetelésekor, télen üzik. A segélyezés módja az, hogy az illetők kedvezményes áron, vagy a szükséghez képest ingyen kapnak nyersanyagot és oly mintákat, melyek után könnyen értékesíthető tárgyakat készíthetnek. A miniszter tíz nap alatt részletes tervezetet vár a kamarától, minek folytán az a kerület azon városaihoz és községeihez fordult, melyekben a gyékényfonó háziipart üzik, hogy tájékozást szerezzen az anyagi segélyre utaltak számáról és igényeiről.

Műkedvelői előadás. A nagybecskereki kereskedőifjak egyesülete most műkedvelői előadásra készül s a rendező-bizottság, melynek élén Mayer Aurél bankigazgató áll, erősen buzgólkodik az est sikere érdekében. A műkedvelők „A Sabón nők elrablása” című darabot fogják előadni s Polgár Károly színigazgató bocsátotta a bizottság rendelkezésére a darabot, a melyben legjobb műkedvelőink fognak szerepelni. Az estély idejét és részletes programját később állapítják meg.

Országos vásár Nagybecskereken. Holnapután, csütörtökön kezdődik meg Nagybecskereken a november havi országos vásár. A vásarra szabályszerű marhajárlattal mindenféle állat felhajtható.

Leányrablás. Tomics Sándor indiai üveges segédnek szemet szurt Képics Múca 15 éves kőkényszemű leánya s elhatározta, hogy a magáéva teszi, ha szép szerével nem lehet, hát elszökteti. A leánya, bár elég szépen fejlett, még sem volt feleségnek való s mivel az öregek elutasították: elrabolta. A leányrablót mos mindenfelé nyomozzák.

TAVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése november 15-én.

— Tavirati tudósítás. —

Budapest, november 15.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott.

Az ülésen igen számmal jelenetek meg a képviselők minden pártról. A karzatok is tömve voltak s általános izgatottság uralkodott.

Az ülés megnyitása után napirend előtt T h a l y Kálmán szóal fel a szabadelvűpárt tegnapi értekezletére hivatkozva. Az ellenzék már tavasszal az ő közbelépésére abbahagyta az obstrukciót és a béke feltételeit megtartotta, míg ezzel szemben Tisza megszegte a kölcsönös lojalitást.

Tisza István gróf miniszterelnök azt feleli Thalynak, hogy abból, hogy az ellen-

Diogenes előveszi jegyzőkönyvét.

— Épp öt nevet irtam föl — mondá Diogenes.

A bérkocsis fűtyűt.
— Lóvá tették, — mondá. Az egész városban nincs öt becsületes ember.

— Én nem becsületes embereket keresek. Ezt rég abban hagytam. Csak mondtam, hogy keresek.

— Hát akkor mit keres?
— Hazugokat!

II.

A szellem birodalma.

Ott, ahol az utak eltérnek, az első keresztutnál, az Irgalom Angyala találkozott egy emberrel.

Az Irgalom Angyala így szólt hozzá:
— Ember, épp most jöttél a nagy világból. Mit láttál ott?

Az ember pedig így szólt az angyalhoz:
— Láttam a világ minden városát és bennük lakó népeket. Láttam gondtól dult és örömtől ragyogó arcokat. Láttam duzzadó erejűnkben összezuzott fiatal és rabszolgáktól hordozott, hasznavehetetlen öreg embereket. Láttam a kegyetlenségében ellenállhatatlan és fenségében magasztos nagy tengert, amint biztosan viszi a hátán az ember kivárt hajóit, hogy aztán darabokra törje. Láttam fenséges napleáldozást és dühöngő orkánokat. Láttam hervadó szépséget és magát a piacon mutogató hiúságot, mely végre a föld rejtett zugaiban húzta meg magát.

És az Irgalom Angyala így szólt az emberhez:
— Ó ember, láttál. És mit hallottál?

És az ember így felelt az angyalnak:
— Hallottam a csecsemő sívító sikítását, mikor megszületett és a kor tompa zörgését, amint tovább haladt. Hallottam a szüzek ártatlan kacagását és kegyetlenség durva hahotáját. Hallottam a menyeyi zene dallamait, melyek lelkeket földöntúli gyönyörbe ringattak és a gyárak és gőzgép összhangtalan zsváját, mely az emberiség

zék márciusban az obstrukciót megszüntette, semmi kötelezettség nem támadt. Ő pedig akkori indítványát visszavonta. Az ellenzék nem ígérte, hogy többé nem obstruál, ő sem ígérte, hogy nem terjeszti be a házszabályrevíziót. Mindenki előtt nyilvánvaló az ellenzék obstrukciós szándéka. Ő neki programja a házszabályrevízió, az ellenzék pedig mindenféle házszabályrevízió elé az obstrukció fegyverét szegzi. Ez lázadás a parlamentárizmus ellen s merénylet a nemzet ellen. (Zajos taps jobbról. Gunyos kiáltások balról.) Ha Thaly békét akar, tegye meg amit márciusban tett s vállaljon garanciát, hogy a házszabályrevízió bizonyos korlátozással megcsináltatik. (Viharos ellentmondás balról.) A kormány megteszi köteleességét.

Kiáltások balról: Mi is!

Tisza István gróf megvallja, hogy neki elhatározott szándéka megtisztítani a magyar közéletet a fattyuhajtásoktól. A nemzet meg fog hallani és érteni minket s nagy és szent ügyünk diadalt arat. (Viharos taps és éljenzés jobbról)

Ugron Gábor személyes kérdésben szól. Helyesli, hogy Thaly nem jött a békével, mert ő már a békének nem hinne, a minthogy Tisza miniszterelnöknek többé nem hisz. (Tetszés balról, zaj jobbról.)

Eötvös Károly kijelenti, hogy ő választói előtt azt mondotta, hogy a magyar nyelvért való küzdelmet fel nem adja, amíg öiven becsületes hazafi lesz, aki érte küzd. Tisza egyetlen igaz szót se mondott ma.

Tisza István gróf hallatlan vakmerőségnek mondja, hogy Eötvös meri őt valótlansággal vádolni, holott Eötvösnek minden tette és szava minden skrupulus felett, vagy alatt áll.

A miniszterelnök szavaira Eötvös Károly izgatottan azt feleli, hogy nevétséges az olyan fiatalembernek a hengegése, mint a miniszterelnök. (Tetszés balról, nagy zaj jobbról.)

Ezután áttértek a napirendre, a házszabályrevízió tárgyalására, amely ellen Eötvös Károly beszél.

Eötvös beszéde után szünet volt, a mely után Dániel Gábor rövid beszéd kíséretében két rendes javaslatot nyújtott be és ezek Tisza István grófnak a szabadelvűpárt értekezletén ismertetett indítványt foglalják magukban.

Dániel Gábor javaslata óriási izgatottságot keltett az ellenzéki pártok körében s az ellenzék vezérférfiai nyomban bizalmas tanácskozássra gyűltek össze.

E közben zárt ülést kértek, a mely még 4 óraker is folyik.

Az ülés valószínűleg egész éjjel fog tartani, illetőleg addig, amíg a Ház Dániel Gábor javaslatait el nem intézi.

Az egész Házban óriási izgalom uralkodik.

A szabadelvűpárt értekezlete.

Budapest, november 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az országgyűlési szabadelvűpárt tegnap este értekezletet tartott, a mely elé mint a mai politikai helyzet irányítása elé tekintettek minden párton.

Az értekezletre, melyen Podmaniczky Frigyes báró elnökölt, rendkívül nagy számmal gyűltek össze a párt tagjai.

Podmaniczky báró miután az értekezletet megnyitotta, mindenekelőtt bejelentette, hogy a főváros polgárságának küldöttsége meghívta a kormányt a házszabály-revízió mellett tartandó gyűlésre. (Helyeslés.)

A napirend előtt Szentiványi Árpád szólalt fel s rámutatott arra a mély befolyásra, melyet a kettős katonai reform keltett az országban. A kormány ezzel a ténykedésével bebizonyította, hogy nemzeti politikát folytat. Ő, szóló, azokhoz tartozott, akik mindig követelték a reformokat, amiért is melegen üdvözli érettük a kormányt. Ezek oly bizonyítékok, amelyek eloszlhatnak minden bizalmatlanságot, mintha a ki-

rály a nemzet akarata elé akadályt gördítene. Éljen a király! (Hosszas lelkes éljenzés.)

Most nagy figyelem közben Tisza István gróf miniszterelnök emelkedett szólásra. Mindenekelőtt megköszöni az elhangzott elismerést s azt a reményét fejezi ki, hogy a reformok apasztani fogják azoknak a számát, a kik hisznek abban, hogy nemzetellenes tendenciák léteznek s meggyőzik az országot, hogyha a nemzet a produktív munka terére lép, a legnagyobb akadályokat is le lehet győzni. (Lelkes éljenzés.)

A napirendre térve, a miniszterelnök kijelentette, hogy mikor utoljára nyilatkozott, reménye volt arra, hogy az ellenzék nem mondta ki az utolsó szót. Ma minden remény elmúlt, hogy a házszabály-revíziót az ellenzéki pártokkal karöltve lehessen megoldani. A szabadelvűpártra hárul tehát a feladat, hogy köteleességét teljesítse. Konstatálja először is, hogy az ország ritka egyértelműséggel helyesli a házszabályoknak bizonyos korlátok közt való revízióját. Másodszor a képviselőházban is nem a tervezett módosításokat, hanem egészen önkényes feltevéseket cáfolnak. A szólásszabadságot védelmezik a melyet senki sem akar bántani és azt se akarja, hogy a véderő dolgában a parlament keze meg legyen kötve, tehát az ellenzék összes érveivel a levegőbe lö. Nem az ellen argumentál, amit a szabadelvűpárt akar, t. i. hogy a technikai obstrukció kiküszöbölésével a Ház méltósága megóvassék s a budget-viták olyaténképpen korlátoztassanak, hogy az ex-lex elkerülhető legyen. A reformok csak erősíteni fogják a parlamentárizmust, ellenben semmi sem gyöngíti jobban, mint az orfeumszerű jelenetek. (Zajos helyeslés és éljenzés.) Lehetséges, bár nem valószínű, hogy válságos idők következnek a nemzetre, hisz a reformok nemcsak a jelenre, hanem a jövőre is szólnak. Belátható időn belül ilyen időt nem várhatunk, de az a körülmény, hogy Magyarország királya más állam erői felett is rendelkezik, vesélyeket hozhat reánk. A történelem azonban megmutatta, hogy ilyen időkben egész nemzetek ellenállását felidőzi és a parlament akkor fogja a legerősebb ellenállást kifejthetni, ha nem Lengyel Zoltánok és Polónyi Gézák fognak dirigálni, (hosszantartó viharos taps és éljenzés) hanem ha igazán elvek nagy harca fog lejátszódni a parlamentben. Ha valaki oly politikát folytat, a mely konfliktusra vezet, legyen elkészülve a legvégsőbb konzekvenciákra, de a ki nem akarja levonni a konzekvenciát, hogyha nincs kellő ok erre, akkor bünt követ el, ha konfliktusra ígat.

Mivel kétségtelen, hogy az ellenzék nem járul indítványához, világos hogy ugyanazon állást kell elfoglalnia, a mit márciusban foglalt el, ugyanazon indítványt kell tennie, a melyet akkor csak azért ejtettek el, mivel a Thaly-féle ajánlat folytán szükségtelemmé vált. Az indítvány disponáló részében teljesen azonos a márciusival, a különbség csak az, hogy akkor azon javaslatokra volt korlátozva, melyek akkor voltak szükségesek, ma pedig azokra, amelyek most sürgősek. Ezek pedig:

1. Indemnitás.
2. A horvát egyezmény, a melyben január elsején az ex-lex állana be.
3. A normális ujoncjutalék megajánlása.
4. A végleges házszabály-revízió.

Indítványozza a miniszterelnök, hogy bizza meg a párt Podmaniczky bárót, hogy az ezirányú indítványt a Házban holnap bejegyezze. Biztos a győzelemben és biztos abban, hogy ezzel a parlamentárizmusnak tesznek szolgálatot. (Hosszantartó lelkes éljenzés és taps)

A miniszterelnök indítványát a párt egyhangulag elfogadta.

Az orosz-japán háború.

A mandzsuriai harcterről.

Budapest, november 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Londonból jelentik, Mandzsuriában igen kemény hideg uralkodik. Ugy az orosz, mint a japán katonák sokat szenvednek a hidegtől, de különösen súlyos helyzetben vannak az oroszok, mert a mandzsuriai hadsereg legnagyobb részének nincs téli ruhája. A ruhákat ugyan már régen megrendelték, de a posztószállítás körül bűnös manipulációk történtek, úgy, hogy a hadsereg fele december közepe előtt alig jut téli ruhához.

Budapest, nov. 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Liaojangból táviratozzák, itt a japánok teljesen megerősítettek a várost és állandó tartózkodásra rendezkedtek be. A japán hadtestek egyébként az egész vonalon mozdulatlanul állanak.

Pert-Arthur ostroma.

Budapest, november 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ide ismét olyan jelentés érkezett, hogy Stössel tábornok s az ostromló japán sereg vezére között tárgyalások folynak a vár átadásáról. E jelentés szerint a japánok megengednék, hogy az orosz helyőrség és lakosság fegyver nélkül elvonulhat, de a hadihajók átadását kívánják. Stössel tábornok ellenben a hadihajók elvonulását akarja biztosítani, hajlandó volna azonban abba beleegyezni, hogy a hajók egy semleges kikötőben leszerellessenek.

A király Gödöllőn.

Budapest, november 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) A király, a ki tegnap a fővárosban volt, hogy általános kihallgatást adjon, este megint kiment Gödöllőre. Ma délelőtt a felség Gödöllő környékén cserkészett szép sikerrel.

A német kereskedelmi szerződések.

Budapest, november 15. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből táviratozzák, a német kereskedelmi szerződés ügyében kiküldött megbízottak ma ismét tanácskozást tartottak. Ugy hírlik, hogy a szerződés ügyében holnap vagy holnapután megtörténik a döntés.

A cár és a német császár találkozása.

Budapest, november 15. (A „Torontál” ered. távirata.) Berlinből megcáfolják, hogy a cár és a német császár legközelebb találkozónak.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. november 15.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilós	50 kilogr. ára		Kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	76	—	—	80	10.20	10.35
Pestvidéki új	76	—	—	80	10.15	10.25
Bánsági új	76	—	—	80	10.20	10.30
Bácskai új	76	10.—	10.10	80	—	—
Rozs elsőrendű					7.55	7.65
„ másodrendű					7.45	7.55
Árpa takarmány					7.40	7.60
„ égetni való					7.30	7.40
„ sörfőzésre való					0.—	0.—
Zab					7.10	7.35
Tengeri bánsági					—	—
„ másnemű					7.70	7.90
Repce káposzta					11.25	11.50
„ bánsági					—	—
Köles					0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, november 15. (A nagybecsereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén a buza ára kissé emelkedett. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra) 1905. 10.37— —
Tengeri (májusra) 1905. 7.62— —
Zab (áprilisra) 1905. 8.00— —
Rozs (áprilisra 1905.) 7.20— —

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1904. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra
 Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
 Budapest—Szegebről: reggel 7 óra 27 p.; délután 4 óra 35 perc
 Szegebről: (motorkocsi) 9 óra 23 perc.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 23 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
 Zsombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról este 7 óra 15 p.
 Mésóeről: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
 Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.
 Zsombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p. este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:
 Zsombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 45 p.
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; délután 6 óra 20 p.
 Szegebről—Budapestre: d. n. 13 óra 18 p.; este 6 óra 40 p.
 Szegebről: (motorkocsi) d. n. 1 óra 18 p.
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
 Temesvár, Versecz, Aszafalva—Pancsova és Alibunára reggel 3 óra 33 p.
 Zsombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 33 p.; délután 3 óra 10 p.
 Mésóra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 33 p.

38311. I. sz. 1904. Magy. kir. államvasutak. Bpest-jobbparti üzemeltetőség

Pályázati hirdetmény különféle anyagokra.

A magy. kir. államvasutak budapest-jobbparti üzemeltetősége az 1905. évben szükséges alábbi anyagok szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A szállítandó anyagok következők: 1000 kg. horgonyzott sodrott kerítési acélpánt és 100 kg. horgonyzott kettős acélszeg kerítési pánthoz.

Ezen mennyiségek nem fix mennyiségek, hanem csak tájékoztató jellegűek és tartozik szállító a tényleges szükségletet, mely a fenti mennyiségeknél lehet korlátlanul több vagy kevesebb, szállítási és pedig az időnként kiadandó megrendelési levelekben kitézendő határidő alatt.

Az anyagokra vonatkozó részletes kimutató, mely egyszerűsített ajánlati mintául is használható, az üzemeltetőség anyagbeszerzési osztályánál (I. d.) Budapest, Külsőkerepesi-ut 2-ik házcsoportjában kapható.

Ugyanezen kimutatóban fel vannak sorolva az egyéb pályázati és szállítási feltételek. Az ajánlat 1 koronás magyar bélyeggel ellátva lepecsételve s a borítékra: „Ajánlat a 38311/1904. számhoz” felirattal megjelölve legkésőbb 1904. évi december hó 2-án déli 12 óráig nevezett üzemeltetőség anyagbeszerzési osztályához beérkezendő.

Elkészve beadott vagy táviratilag tett, valamint pótajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Bánatpénz gyanánt az ajánlott értéknek 5%-a leendő le készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban a pályázati határidőt megelőző nap déli 12 óráig a budapesti jobbpárti üzemeltetőség gyűjtőpénztárában.

Budapest, 1904. október hó 26-án.

Az üzemeltetőség. (Utánnomás nem díjazatik.)

160807/904. szám. Magyar királyi államvasutak. Pályázati hirdetmény.

Az alóli igazgatóság a magyar királyi államvasutak 1905. évben különféle terpentin olajokból felmerülő szükségletének szállítását biztosítani kívánván, ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A kiírás tárgyát képező egyes cikkeket előtűntető jegyzék, mely egyszerűsített ajánlati mintául szolgál, valamint a szállításokra vonatkozó részletes módok, valamennyi hazai kereskedelmi- és iparkamaránál megtekinthetők és a magyar királyi államvasutak igazgatósága Anyag és leltár beszerzési (A/III.) szakosztályánál Budapest Andrásy-ut 73. sz. II. emelet 40 ajtó számán ingyen kaphatók.

A szabályszerűen kiállított, ivenként egy koronás magyar királyi okmánybéllyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb 1904. évi november hó 29-iki déli 12 óráig a magyar királyi államvasutak Anyag és leltár beszerzési szakosztályánál benyújtandók vagy posta útján oda küldendők és a boríték ezen külcimmal látandó el.

Ajánlat terpentin olajok szállítására 160807/904. számhoz. Bánatpénzül az ajánlott árak egy évi értékének 5%-a készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb 1904. évi november hó 28-iki déli 12

óraig a magyar királyi államvasutak budapesti főpénztárában leteendő.

Bánatpénz nélkül vagy később benyújtott ajánlatok, valamint olyanok is, melyek nem pontosan és a részletes módok betartása mellett állítatnak ki, nem vétetnek figyelembe.

Budapest, 1904. évi október hóban. Az igazgatóság. (Utánnomás nem díjazatik.)

SZŐLŐOLTVÁNYOK,

amerikai alanyon készült legkiválóbb csemege- és borfajokból, teljesen fajtiszta, tökéletesen forró, dus gyökérzetű példányok, székényminőségben, mérsékelt áron, őszi vagy tavaszi szállításra megrendelhető a

Küküllőmenti Első Szőlőoltványtelepnel Medgyesen, (N.-Küküllő-m.)

Tulajdonos: **CASPARI FRIGYES,** okleveles szőlész, az erdélyi szék gazdasági-egylet szőlészeti és borászati szakelőadója, Barbu A. Stirbey herceg romániai szőlőtelepeinek igazgatója, N.-Küküllő vármegye volt szőlészeti biztosa stb.

Lugasszőlő-oltványok szintén mérsékelt áron!

Készlet 3 millió. — Képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Oltványaim az idén szebben fejlődtek mint valaha, mert a száraz időszak alatt 4 nagy vizumi által naponta 2 millió liternél nagyobb vízmennyiséggel lettek öntözve. 322-10.3

Rámpás

literenkint 28 krajcár kapható (731-x.8)

Dr. Brájjer Lajosnál

Zápolya-utca 1. szám.

2761. kig. szám 1904. 329-31

Pályázati hirdetmény.

A nagyszentmiklósi járáshoz tartozó Nagy-ösz községében rendszeresített évi 600 koronával j vadalmazott kézbesítő-írnoki állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom a pályázót, hogy szabályszerű felszerelt pályázati kérvényüket hozzam f. évi december hó 15-éig küldjék be.

Nagyszentmiklóson, 1904. november hó 10-én.

Hadfy, főszolgabíró.

HIRDETÉSEK

FELVÉTELEK A „TORONTÁL” KIADÓHIVATALÁBAN.

Elsőrendű **tűzifa.** Kitűnő minőségű

Valódi porosz **szalon köszén pirszén (coacs)** a Wildensteinsegen-Richterhof-féle bányákból.

Legjobb faszén.

Kaphatók: **KURLÄNDER IMRE** fakereskedőnél

a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz. — Továbbá a fatelepen, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz.

785-50.10

36533. sz. 1904. Magy. kir. államvasutak. Bpest-jobbparti üzemeltetősége. Pályázati hirdetmény veteményezési anyagokra.

A m. kir. államvasutak budapest-jobbparti üzemeltetősége az 1905. évben szükséges alábbi anyagok szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A szállítandó anyagok következők: 2280 kg. fűmag vegyülek lejtőkire; 695 kg. fűmag vegyülek diszkertek fentartásához; 50 kg. raffia szalag és 50 szelence öjtő-viasz.

Ezen mennyiségek nem fix mennyiségek, hanem csak tájékoztató jellegűek és tartozik szállító a tényleges szükségletet, mely a fenti mennyiségeknél lehet korlátlanul több vagy kevesebb, szállítási és pedig az időnként kiadandó megrendelési levelekben kitézendő határidő alatt.

Az anyagokra vonatkozó részletes kimutató, mely egyszerűsített ajánlati mintául is használható, az üzemeltetőség anyagbeszerzési osztályánál (I. d.) Budapest, Külsőkerepesi-ut 2-ik házcsoportjában kapható.

Ugyanezen kimutatóban fel vannak sorolva az egyéb pályázati és szállítási feltételek. Az ajánlat 1 koronás magyar bélyeggel ellátva, lepecsételve s a borítékra: „Ajánlat a 37533/1904. számhoz” felirattal megjelölve, legkésőbb 1904. évi november hó 23-án déli 12 óráig nevezett üzemeltetőség anyagbeszerzési osztályához beérkezendő.

Budapest, 1904. október 22-én. Az üzemeltetőség. (Utánnomás nem díjazatik.)

26142/10. szám 1904. Magyar királyi államvasutak. Üzemeltetőség Kolozsvárt.

Pályázati hirdetmény.

(Terméskő és faragott kő szállításának biztosítása iránt.)

A magyar kir. államvasutak kolozsvári üzemeltetősége az 1905. évre, kedvező egységárak elérése esetén pedig további két évre vagyis az 1906. és 1907. évekre is szükséges terméskő és faragott kő szállítását biztosítani óhajtván, arra ezennel nyilvános pályázatot hirdet. Ezen anyagok egy évi megközelítő szükséglete a következő es pedig: 200 m³ faragott kő ellenfához, 200 m³ faragott kő boltozathoz, 8000 m³ terméskő darabokban és 3000 m³ terméskő kisebb darabokban.

Ezen az ajánlati mintában is kitűntetett fenti mennyiségek az egy évi szükségletnek csak megközelítő előirányzatát képezik s azok csak tájékoztató jellegűek; miért is a tényleg megrendelendő mennyiségek ezeknek korlátlanul nagyobbak vagy kisebbek is lehetnek s erre nézve a nyertes szállító minden fenntartás nélkül aláveti magát a magyar királyi államvasutak kolozsvári üzemeltetősége egyoldalú megállapításainak.

A szállítás a magyar kir. államvasutaknál érvényben levő 122291/96. számú s anyagok és leltári tárgyak szállítására vonatkozó általános feltételek alapján eszközözendő.

A különleges szállítási feltételek a pályázati feltételekben foglaltatnak, melyek a kolozsvári üzemeltetőség anyag és leltárbeszerzési osztályánál — az ajánlati mintául szolgáló ívekkel együtt — díjmentesen megszerezhetők.

A kitűntetett és egy koronás magyar bélyeggel ellátott, kezezett és a lakás pontos megjelölése mellett aláírt és lepecsételt ajánlatok a szintén aláírandó és ivenként 30 filléres bélyegjeggyel ellátandó pályázati feltételekkel együtt ezen külcimmal: „Ajánlat 26142/904. számhoz kőszállítás iránt” ellátva 1904. évi november hó 17-ik napjának déli 12 óráig az üzemeltetőség I. osztályához személyesen benyújtandók, vagy posta útján beküldendők.

Kolozsvár, 1904. évi október havában. (32) Az üzemeltetőség. (Utánnomás nem díjazatik.)